Lars Hansson and Kristina Petersdotter, laypeople from the diocese of Uppsala, request dispensation to remain in their marriage, which they contracted and consummated without knowing that they were related in the fourth degree of affinity, and to have their offspring considered legitimate.

Peter Björnsson and Lucia Petersdotter, laypeople from the diocese of Uppsala, request dispensation to remain in their marriage, which they contracted and consummated without knowing that they were related in the fourth degree of affinity, since Peter had had carnal relations with a woman related to Lucia in the fourth degree of affinity, and to have their offspring considered legitimate.

Peter Nilsson and Gunhild Petersdotter, laypeople from the diocese of Uppsala, request dispensation to remain in their marriage, which they contracted and consummated without knowing that they were related in the fourth degree of affinity, since Peter had had carnal relations with a woman related to Gunhild in the fourth degree of consanguinity, and to have their offspring considered legitimate.

Erik Larsson and Gertrud Petersdotter, laypeople from the diocese of Uppsala, request dispensation to remain in their marriage, which they contracted and consummated without knowing that they were related in the fourth degree of affinity, and to have their offspring considered legitimate.

The regent Julianus, bishop of Bertinoro, grants all these petitions.

43:3v ***320*** Laurentius Hansson laicus et Cristina Petri mulier coniuges Upsalensis diocesis petunt cum ipsis dispensari, ut in matrimonio inter eos ignoranter contracto et consumato in quarto affinitatis gradu remanere possint cum legitimatione prolis exinde suscipiende. Fiat de speciali. Iulianus episcopus Brethonoriensis regens.

321 Petrus Byornsson laicus et Lucia Petri mulier coniuges Upsalensis diocesis petunt cum ipsis dispensari, ut in matrimonio inter eos ignoranter contracto et consumato in quarto affinitatis gradu ex eo proveniente, quod dictus Petrus quandam mulierem dicte Lucie quarto

---

320–323 Rome apud Sanctum Petrum *in marg. sup. fol. 3v*; Anno secundo domini Alexandri pape sexti *in marg. sup. fol. 4v*; Rome Kalendas Septembris *in marg. sin. bis fol. 3v, bis fol. 4r*; Upsalensis *(*Ussulensis *n. 320, 323;* Ussalensis *n.* 321*)* diocesis *in marg. dext. bis fol. 3v, bis fol. 4r.* | **320,1** Upsalensis] Ussulensis *cod.* | **3** consumato] *i. e.* consummato | **321,1** Upsalensis] Ussalensis *cod.* | **3** consumato] *i. e.* consummato

affinitatis gradu coniunctam pluries actu fornicario carnaliter cognovit, remanere possint cum legitimatione prolis exinde suscipiende et suscepte. Fiat de speciali. Iulianus episcopus Brethonoriensis regens.

322 Petrus Nielsson laicus et Gunnildis Petri mulier coniuges Upsalensis *4r* diocesis petunt cum ipsis dispensari, ut in matrimonio inter eos ignoranter contracto et consumato in quarto affinitatis gradu ex eo proveniente, quod dictus Petrus quandam mulierem dicte Gunnildi quarto consanguinitatis gradu coniunctam pluries actu fornicario carnaliter cognovit, *remanere possint* cum legitimatione prolis suscepte et suscipiende. Fiat de speciali. Iulianus episcopus Brictonoriensis regens.

323 Ericus Larensson laicus et Gertrudis Petri mulier coniuges Upsalensis diocesis petunt cum ipsis dispensari, ut in matrimonio inter eos ignoranter contracto et consumato in quarto affinitatis gradu remanere possint cum legitimatione prolis exinde suscipiende. Fiat de speciali. Iulianus episcopus Brethonoriensis regens.

322,3 consumato] *i. e.* consummato | **6** remanere possint *addidi secundum n. 321,6.* | **7** Brictonoriensis + Dominicus Petri de Stinta*(?)* laicus et Iohanna Bacari de Sanctovenanto*(?)* mulier *ante corr. cum verbis* registrata superius *in marg.* | **323,1** Upsalensis] Ussulensis *cod.* | **3** consumato] *i. e.* consummato